

Zum 200. Todestag des Dichters

Friedrich Schiller zu Ehren

Klaus Maria Brandauer gastierte bei den Ludwigsburger Schlossfestspielen

VON DIETER SCHNABEL

Eine Veranstaltung im Schiller-Jahr, dem deutschen Klassiker zu Ehren, das passt, zumal wenn sie unweit seines Geburtsortes Marbach am Neckar stattfindet – auch wenn 2005 der 200. Wiederkehr des Todestages von Friedrich Schiller gedacht wird, der bekanntlich in Weimar gestorben ist.

So kam denn Klaus Maria Brandauer, der 1944 als Sohn eines deutschen Zollbeamten und einer Österreicherin in Bad Aussee in der Steiermark geborene Burgschauspieler, der nach dem Abitur die Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Stuttgart besucht und 1962 als Claudio in Shakespeares „Maß für Maß“ am Landestheater Tübingen debütiert hat, wieder einmal ins Schwabenland und gastierte im Rahmen der Ludwigsburger Schlossfestspiele im Schlosstheater des Residenzschlosses Ludwigsburg.

Da saß er denn auf der rechten Seite der Bühne, auf einem Stuhl hinter einem Tisch, schwarz gekleidet, im offenen, kurzärmeligen Hemd, nachdem er bald nach Beginn das Jackett abgelegt hatte, und las Gedichte und Balladen – wie im Programmheft zu lesen war. Doch es waren nicht nur Gedichte und Balladen, in einer eigenwilligen Zusammenstellung, die er da vortrug, ohne deren Überschriften zu nennen. Er warf auch, einem Showmaster gleich, die Anfänge von bekannten Zitaten aus Schillers Werken, dem Publikum sozusagen als Fraß, zu deren Vollenkung vor. Und da ersparte dann auch die Axt im Haus den Zim-



Klaus Maria Brandauer las aus Schillers Werk. (Foto: LW-Archiv)

mermann. Aber es war nicht der langen Rede kurzer Sinn, dass der Mohr deshalb schon seine Arbeit getan gehabt hätte und der Mohr deshalb gehen konnte. Vielmehr trug Klaus Maria Brandauer noch mehr von Schiller vor, zumeist in einem gleichbleibenden Ton, mit einer österreichischen Sprachfärbung. Darunter war auch ein Brief, den Friedrich Schiller am 9. August 1787 an seinen Freund Christian Gottfried Körner geschrieben hatte und in dem sich der jüngere der so genannten Weimarer Klassiker über den älteren, nämlich über Goethe, ausließ – und das sieben Jahre, bevor sich die beiden, durch eine Unterredung über die „Urpflanze“, geistig näher gekommen waren. Doch der Schauspieler und Regisseur be-

stritt den Abend nicht im Alleingang. Vielmehr saß auf der linken Seite der Bühne, ebenfalls in Schwarz, das seit über 20 Jahren bestehende Klavierduo Andreas Grau und Götz Schumacher, die beide an den Musikhochschulen in Dortmund, Frankfurt am Main und Stuttgart studiert hatten. Die mit mehreren Preisen ausgezeichneten Pianisten interpretierten zunächst die Märsche C-Dur und Es-Dur für Klavier zu vier Händen von Ludwig van Beethoven. Und dann widmeten sie sich, zusammen mit Klaus Maria Brandauer, Schillers „Lied von der Glocke“, und zwar in Form eines Melodrams für Sprecher und Klavier zu vier Händen, das Josef Peter von Lindpaintner, der von 1819 bis 1856 königlich-württembergischer Hofkapellmeister war, 1831 als op. 269 komponiert hat.

Wohl näherte sich der Komponist zuweilen dem Text an und illustrierte ihn auch manchmal. Doch im Vordergrund steht beim Melodram das Wort. Und so ist es denn auch Aufgabe des Sprechers, Schillers Text durch eine entsprechende sprachliche Gestaltung zu interpretieren. Dieser Aufgabe entledigte sich Klaus Maria Brandauer einmal durch ein zügiges Tempo, dann auch wieder lautmalend, manchmal durch eine Art „modernes Wegsprechen“, zuweilen aber mit exzessiver Dramatik, die auch Hoftheater-Pathos streifte. Kurzum seine Rezitation kann man durchaus auch als manieristisch bezeichnen. Als Zugabe trug er schließlich noch einen der Briefe vor, die Mozart an sein „Bäse“ gerichtet hatte.

Frankfurter Buchmesse

Rekordbeteiligung erwartet

Über 7 000 Aussteller angemeldet



Mit über 7 000 Ausstellern aus mehr als 100 Ländern erwartet die Frankfurter Buchmesse vom 19. bis zum 23. Oktober eine Rekordbeteiligung. Zu den Neuerungen auf der weltgrößten Bücherschau gehört eine Antiquariatsmesse. Durch Kooperation mit der Berlinale soll die Messe verstärkt auch zu einem Handelsplatz für Stoffe in Film/Fernsehen werden. Insgesamt soll es auf der Messe mit ihren rund 100 000 Neuerscheinungen rund 1 000 Autoren-Auftritte geben. Zum Gastland Korea sind über 500 Veranstaltungen geplant.

Rund 3 500 Aussteller kommen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Etwa 1 500 Anbieter kommen aus den englischsprachigen Ländern – an der Spitze die USA und Großbritannien. Die Messe rechnet erneut mit rund 270 000 Besuchern. Nach drei Fachbesucher-Tagen öffnet die Messe am 22./23. Oktober ihre Tore wieder für alle Buchbegeisterten.

Unter den zahlreichen Autoren haben sich der englische Schriftsteller Nick Hornby und Asterix-

Vater Albert Uderzo angesagt. Südkorea ist auf der Messe mit 40 Autoren vertreten, die teilweise bereits seit einigen Monaten auf Lesereise durch die Bundesrepublik sind. Das asiatische Land wird sich außerdem in Frankfurt mit Musik, Filmen, Kunstausstellungen und einem Rock-Musical präsentieren. Aus Nordkorea, das eine offizielle Teilnahme abgelehnt hat, wird eine kleine Delegation erwartet. Erstmals auf der Messe sind Spielwarenhersteller vertreten, die Spiele und Lizenzprodukte zu Buchgestalten präsentieren. Ein halbes Jahr vor der Fußball-WM in Deutschland erhält auch „König Fußball“ ein eigenes Forum. Neben Literatur rund um den Fußball soll es in Lesungen und Diskussionen auch um die Verbindung Literatur, Kultur und Fußball gehen.

Zum Abschluss der Buchmesse wird in der Frankfurter Paulskirche der Friedenspreis des Deutschen Buchhandels an den türkischen Schriftsteller Orhan Pamuk verliehen. (dpa)

www.buchmesse.de

Ouvverture de la Rockhal

Recommandations pratiques

Le train et le bus comme principaux moyens d'accès

La Rockhal d'Esch-Belval ouvrira ses portes ce vendredi, avec le concert gratuit du groupe anglais The Prodigy. Rappelons que ce concert est d'ores et déjà complet et qu'il faudra obligatoirement être en possession d'un ticket pour pouvoir accéder au site de Belval/Ouest.

Le lendemain, ce sera au tour des américains de Korn de découvrir le Luxembourg et la Rockhal avec un concert où l'on attend plus de 4.000 personnes. Ce concert étant payant, le site sera, cette fois, ouvert et les dernières places pourront être achetées à la caisse du soir.

Prenez le train...

La Rockhal se situe sur la friche industrielle de Belval-Ouest, au sud du Grand-Duché. Belval est situé à 4 km d'Esch-sur-Alzette et à une vingtaine de kilomètres de Luxembourg-Ville. Se situant à la frontière française, elle est directement accessible à partir de l'autoroute Luxembourg-Esch qui, pour sa part, est connecté au réseau autoroutier international, notamment l'axe reliant Bruxelles/Anvers et Liège/Maastricht, l'autoroute du Soleil et l'autoroute reliant la Belgique à la Sarre allemande.

Les organisateurs conseillent aux visiteurs d'utiliser les transports en commun et notamment le train via la ligne Luxembourg-Pétange; train qui assurera une

liaison vers ces deux villes toutes les trente minutes (à 20 minutes et à 50 minutes de chaque heure à partir de Luxembourg et à 30 minutes et à 56 minutes de chaque heure à partir de Pétange). Lors de grands événements, comme les concerts des 23 et 24 septembre, le ministère des Transports, en accord avec les CFL, mettra à disposition des trains supplémentaires à 23h42, 00h12 et 00h42.

Les concerts de la petite salle auront, eux aussi, une influence sur les mouvements ferroviaires puisque deux trains supplémentaires (l'un pour Luxembourg, l'autre pour Pétange) seront mis à disposition des usagers.

...ou le bus!

La Rockhal mettra également à disposition de ses visiteurs des navettes de bus, au départ d'un parking P+R situé dans la zone industrielle «Um Monkeler». Ce parking se trouve à l'entrée de la ville d'Esch-sur-Alzette en venant de l'autoroute A4 (Luxembourg/Esch-sur-Alzette). Ce parking est ouvert dès 17h00 et régulièrement alimenté par des navettes Sales-Lentz. Ce parking est signalé par des flèches vertes.

Un parking spécial, desservi par des navettes adaptées, sera également à la disposition des personnes à mobilité réduite.

Pour tout autre renseignement: www.rockhal.lu

Œuvres de Bernie Sait

«J'ai voulu me mettre en péril»

Une exposition à «La Galerie»

PAR MARIANA WATHELET

Invité par «La Galerie», Bernie Sait arrive pour la première fois au Luxembourg avec une intéressante collection de peintures (toiles, papiers, pierre ponce et gels) et de dessins dont les thèmes se développent à l'aide d'études, de croquis et d'encres de Chine.

Si Bernie Sait est souvent un classique en ce qui concerne la manipulation du dessin et de la peinture, il est en égale mesure un artiste qui a le mérite de défendre avec ironie et enthousiasme ses codes de travail. Au-delà de la main qui guide le crayon, de l'indiscrétion de l'œil, des inventions et des interventions momentanées, dans le dessin de Bernie Sait le corps de la femme n'est plus une fiction mais une mutation rythmique des formes naturelles qui s'épurent dans les plans du tableau. Même si les lignes sont évanescentes, même si elles ondulent, cassées dans la vague du corps, on ne décèle dans l'œuvre de l'artiste britannique aucune rupture entre la «femme-modèle» et la «femme-dessin», entre la nature et sa conversion dans l'univers équivoque de la peinture.



Une peinture «classique».

(Photo: Marc Wilwert)

D'ailleurs, devant les toiles accrochées sur les cimaises, le public se retrouve témoin de plusieurs compositions basées sur la représentation d'images presque expérimentales, travaillées et retravaillées à maintes reprises. Réunies sous des techniques, des titres et des thèmes divers, les tableaux de Bernie Sait développent des sujets qui zigzaguent

entre ses études (cherchant l'expression des personnages) et ses structurations ou déstructurations thématiques.

«J'ai voulu chercher le prévisible en chacun... me mettre en péril...», écrit Bernie Sait.

A «La Galerie» jusqu'au 1^{er} octobre. Passage Alpha, 10-16, Place de la Gare à Luxembourg.